

Obvezujuća korporativna pravila grupe Deere



JOHN DEERE

Posljednja revizija: 7. svibnja 2026.

Tvrtka Deere & Company i njezina kontrolirana povezana društva i podružnice (kolektivno John Deere) nastoje se pridržavati primjenjivih zakona, uključujući zakone o zaštiti podataka, u zemljama u kojima tvrtka John Deere posluje. Određene tvrtke grupe John Deere usvojile su ova obvezujuća korporativna pravila kako bi osigurale odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka i posebnih kategorija osobnih podataka koji potječu iz EGP-a i podliježu GDPR-u ili provedbi zakonodavstva države članice, kako je navedeno u nastavku, kako bi se omogućio prijenos osobnih podataka iz EGP-a u treće zemlje u skladu s pravilima o zaštiti podataka kojima se uređuju međunarodni prijenosi podataka.

1. Definicije

Za potrebe ovih obvezujućih korporativnih pravila primjenjuju se sljedeće definicije:

Obvezujuća korporativna pravila (OKP) su politike zaštite osobnih podataka kojih se voditelj obrade ili izvršitelj obrade s poslovnim nastanom na području države članice pridržavaju za prijenose ili skup prijenosa osobnih podataka voditelju obrade ili izvršitelju obrade u jednoj ili više trećih zemalja unutar grupe poduzetnika ili grupe poduzeća koja se bave zajedničkom gospodarskom djelatnošću; u nastavku, upućivanja na obvezujuća korporativna pravila označavaju obvezujuća korporativna pravila uspostavljena unutar tvrtke John Deere;

Obvezani član grupe znači Deere & Company, te sva povezana društva i drugi subjekti pod izravnom ili neizravnom kontrolom tvrtke Deere & Company, koji su se obvezali na pridržavanje ovih obvezujućih korporativnih pravila potpisivanjem sporazuma unutar grupe;

Nadležno nadzorno tijelo znači nadzorno tijelo nadležno za izvoznika podataka;

Voditelj obrade znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili drugo tijelo koje samo ili zajedno s drugima određuje svrhe i sredstva obrade osobnih podataka; ako su svrhe i sredstva takve obrade utvrđeni pravom EGP-a ili pravom države članice, voditelj obrade ili posebni kriteriji za njegovo imenovanje mogu se predvidjeti pravom EGP-a ili pravom države članice;

Izvoznik podataka znači obvezani član grupe u EGP-u koji prenosi osobne podatke drugom obvezanom članu grupe izvan EGP-a;

Uvoznik podataka znači obvezani član grupe koji od izvoznika podataka prima osobne podatke za daljnju obradu u skladu s uvjetima ovih obvezujućih korporativnih pravila;

EGP znači Europski gospodarski prostor koji trenutačno obuhvaća države članice EU-a te Island, Lihtenštajn i Norvešku;

Zaposlenici znači stalni i privremeni zaposlenici, kao i zaposlenici u najmu i kontingenti te umirovljenici i bivši zaposlenici;

Opća uredba o zaštiti podataka (GDPR) znači Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka;

Država(e) članica(e) znači države članice koje čine EGP;

Osobni podaci znači sve informacije koje se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”); fizička osoba čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, posebno uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika specifičnih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet te fizičke osobe;

Kršenje osobnih podataka znači kršenje sigurnosti koje dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa osobnim podacima koji su preneseni, pohranjeni ili na drugi način obrađeni;

Izvršitelj obrade znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili drugo tijelo koje obrađuje osobne podatke u ime voditelja obrade;

Obrada znači svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim ili neautomatiziranim sredstvima kao što su prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje;

Primatelj znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili drugo tijelo kojem se otkrivaju osobni podaci, neovisno o tome je li on treća strana;

Posebne kategorije osobnih podataka znači osobni podaci koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja ili članstvo u sindikatu, kao i genetski podaci, biometrijski podaci za potrebe jedinstvene identifikacije fizičke osobe, podaci koji se odnose na zdravlje ili podaci koji se odnose na seksualni život ili seksualnu orijentaciju fizičke osobe;

Nadzorna tijela znači javna tijela koja je uspostavio EGP ili država članica i koja su odgovorna za praćenje primjene Opće uredbe o zaštiti podataka kako bi se zaštitila temeljna prava i slobode fizičkih osoba u vezi s obradom i olakšao slobodan protok osobnih podataka unutar EGP-a;

Treća zemlja znači zemlja koja se nalazi izvan EGP-a;

Treća strana znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili drugo tijelo koje nije ispitanik, voditelj obrade, izvršitelj obrade ni osobe koje su ovlaštene za obradu osobnih podataka pod izravnom nadležnošću voditelja obrade ili izvršitelja obrade.

Sve što nije definirano u ovim obvezujućim korporativnim pravilima ima značenje Opće uredbe o zaštiti podataka (GDPR).

2. Područje primjene ovih obvezujućih korporativnih pravila

Svrha je ovih obvezujućih korporativnih pravila osigurati odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka (uključujući posebne kategorije osobnih podataka) koji se prenose u treće zemlje. Primjenjuju se na osobne podatke (uključujući posebne kategorije osobnih podataka) koji potječu iz EGP-a ili koji su na drugi način postali obuhvaćeni ili podliježu Općoj uredbi o zaštiti podataka ili provedbenom zakonodavstvu države članice i koji se prenose od izvoznika podataka do uvoznika podataka izvan EGP-a (odnosno u Argentinu, Australiju, Brazil, Čile, Kinu, Gruziju, Indiju, Japan, Maleziju, Meksiko, Singapur, Južnu Afriku, Tajvan, Tajland, Tursku, Ukrajinu i Sjedinjene Američke Države), uključujući kada se dalje prenose drugim obvezanim članovima grupe izvan EGP-a.

Takvi osobni podaci odnose se na zaposlenike, uzdržavane osobe i podnositelje zahtjeva za posao (tj. osobni podaci povezani sa zapošljavanjem); kupce/korisnike, potencijalne kandidate, zajmoprimce, najmoprimce i jamce; prodavače, dobavljače, poslovne partnere i njihove zaposlenike; dioničare; posjetitelje (tj. osobni podaci povezani s poslovanjem); i druge ispitanike.

Obvezani članovi grupe obrađuju osobne podatke povezane sa zapošljavanjem u vezi s: upravljanjem ljudskim resursima (kao što je planiranje nasljeđivanja, analiza uspješnosti, upravljanje plaćama i naknadama, disciplinska pitanja, programi priznavanja, pohađanje, podučavanje, prestanak radnog odnosa); upravljanjem zapošljavanjem/prijavom za posao; zdravljem i sigurnosti (kao što je upravljanje zdravstvenim i sigurnosnim incidentima na radu, održavanje programa za slučaj nužde/izloženosti, sigurnost putovanja); upravljanjem operacijama (kao što su izvješćivanje povezano sa zapošljavanjem, planiranje rasporeda, upravljanje globalnom imovinom, osoblje, upravljanje projektima, revizije, komunikacije) i drugim svrhama povezanim sa zapošljavanjem.

Obvezani članovi grupe obrađuju osobne podatke povezane s poslovanjem u vezi s: pružanjem i isporukom proizvoda i usluga (uključujući povezane usluge kao što su održavanje i podrška kupcima/korisnicima, financiranje, najam, rad povezanih mrežnih usluga/usluga računa); kreditnim procjenama; marketinškim aktivnostima (kao što je upravljanje marketinškim komunikacijama, natjecanjima, programima vjernosti, događajima); poslovnim komunikacijama; internim evaluacijama proizvoda/usluga i aktivnostima poboljšanja; upravljanjem poslovnim operacijama (kao što su upravljanje prodavačima/dobavljačima/zastupnicima/distributerima, najavom usluge, aktivnostima održavanja poslovanja).

Osim toga, obvezani članovi grupe obrađuju osobne podatke povezane sa zapošljavanjem i poslovanjem u vezi s: fizičkom i mrežnom sigurnošću, komunikacijama i IT-om (kao što je upravljanje pristupom objektima i imovini tvrtke, zaštita intelektualnog vlasništva, upravljanje IT okruženjem, sustavima i aplikacijama, sprječavanje prijevare i ostvarivanje ili obrana od pravnih zahtjeva, upravljanje sigurnosnim incidentima); usklađenost sa zakonskim zahtjevima, zakonima i internim politikama i postupcima; kupnjom, spajanjem, podjelama te planiranjem i procesom prodaje.

Obvezani članovi grupe obrađuju sljedeće kategorije osobnih podataka koje su povezane sa zapošljavanjem:

- iskustvo i kvalifikacije zaposlenika;
- dokumentacija koja se zahtijeva na temelju imigracijskog zakona/zakona o pravu na rad;
- položaj posla;
- informacije povezane s radnim mjestom (kao što su e-pošta, podaci o organizaciji i nazočnosti, informacije o korištenju sustava);
- procjene učinka zaposlenika/razvoj karijere;
- podaci o putovanjima;
- podaci o platnim listama i naknadama zaposlenika;
- U mjeri u kojoj je to nužno potrebno, posebne kategorije osobnih podataka koje se odnose na zapošljavanje.

Obvezani članovi grupe obrađuju sljedeće kategorije osobnih podataka koje su povezane s poslovanjem:

- informacije o transakcijama i financijskom računu;
- informacije o preferencijama i poslovnim odnosima.

Obvezani članovi grupe obrađuju sljedeće kategorije osobnih podataka koje su povezane sa zapošljavanjem i poslovanjem:

- osobne informacije i informacije za kontakt;
- informacije o usklađenosti;
- informacije o računalu, uređaju, mrežnoj usluzi, društvenim mrežama i internetu;
- ostali osobni podaci prikupljeni tijekom redovitog poslovanja i organizacije zapošljavanja.

Radi jasnoće, ta obvezujuća korporativna pravila obuhvaćaju i prijenose osobnih podataka, obuhvaćenih tim obvezujućim korporativnim pravilima, uvoznicima podataka koji djeluju kao izvršitelji obrade za izvoznika podataka.

Ova se obvezujuća korporativna pravila ne primjenjuju na osobne podatke ili posebne kategorije osobnih podataka koji ne potječu iz EGP-a i na koje se na drugi način ne primjenjuje Opća uredba o zaštiti podataka ili provedbeno zakonodavstvo države članice. Na primjer, ako obvezani član grupe sa sjedištem u SAD-u prenosi osobne podatke podrijetlom iz SAD-a obveznom članu grupe sa sjedištem u Australiji, takav prijenos i povezana obrada ne podliježu tim obvezujućim korporativnim pravilima. Kao drugi primjer, obrada osobnih podataka ili posebni kategorija osobnih podataka dužnika koji je rezident u SAD-u koju obavlja obvezani član grupe sa sjedištem izvan EGP-a povezana s transakcijom u kojoj taj rezident traži zajam od obvezanog člana grupe sa sjedištem izvan EGP-a ne podliježe tim obvezujućim korporativnim pravilima.

3. Obvezujuća priroda ovih obvezujućih korporativnih pravila

Ta su obvezujuća korporativna pravila pravno obvezujuća za svakog obvezanog člana grupe na temelju sporazuma unutar grupe. Svi obvezani članovi grupe dužni su provoditi i poštivati ta obvezujuća korporativna pravila. Izvršno upravljanje svakog

obvezanog člana grupe odgovorno je za provedbu i poštivanje tih obvezujućih korporativnih pravila od strane određenog obvezanog člana grupe.

Svaki obvezani član grupe nastoji osigurati da njegovi zaposlenici ispunjavaju zahtjeve utvrđene u tim obvezujućim korporativnim pravilima. Obvezani članovi grupe obavještavaju svoje zaposlenike o tome da nepoštivanje ovih obvezujućih korporativnih pravila može dovesti do poduzimanja disciplinskih mjera ili mjera radnog prava (na primjer, formalno upozorenje ili otkaz) protiv zaposlenika u skladu s primjenjivim zakonima o zapošljavanju, radu i radničkom vijeću, pravilima tvrtke i ugovorima o radu.

4. Načela obrade osobnih podataka

Obvezani članovi grupe obvezuju se na primjenu sljedećih načela na osobne podatke koji se obrađuju u skladu s ovim obvezujućim korporativnim pravilima.

4.1. Zakonitost, poštenost i transparentnost

Obvezani članovi grupe osiguravaju da se osobni podaci obrađuju zakonito, pošteno i transparentno u odnosu na ispitanika

4.1.1. Zakonitost i poštenost

Obvezani članovi grupe osiguravaju da se osobni podaci obrađuju pošteno i zakonito, a posebno na temelju najmanje jedne od sljedećih pravnih osnova:

- ispitanik je nedvosmisleno dao svoju suglasnost;
- obrada je nužna za izvršenje ugovora u kojem je ispitanik strana ili kako bi se poduzeli koraci na zahtjev ispitanika prije sklapanja ugovora;
- obrada je nužna za usklađenost s pravnom obvezom kojoj podliježe voditelj obrade;
- obrada je nužna kako bi se zaštitili vitalni interesi ispitanika;
- obrada je nužna za izvršavanje zadaće od javnog interesa ili izvršavanje službene ovlasti dodijeljene voditelju obrade ili trećoj strani kojoj se otkrivaju osobni podaci;
- obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa voditelja obrade ili treće strane ili strana kojima se osobni podaci otkrivaju, osim ako su takvi interesi podređeni interesima za temeljna prava i slobode ispitanika;
- obrada je dopuštena prema izravno primjenjivom pravu EGP-a ili nacionalnom pravu odgovarajućeg izvoznika podataka koji je izvorno prenio osobne podatke uvozniku podataka izvan EGP-a.

Obvezani članovi grupe obrađuju osobne podatke koji se odnose na kaznene presude i kaznena djela ili srodne sigurnosne mjere na temelju gore navedenih pravnih osnova samo pod nadzorom službenog tijela ili kada to odobri zakonodavstvo EGP-a ili države članice kojim se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere za prava i slobode ispitanika.

Osim toga, obvezani članovi grupe osiguravaju da se posebne kategorije osobnih podataka obrađuju samo na temelju najmanje jedne od sljedećih pravnih osnova:

- ispitanik je dao izričitu suglasnost za obradu tih osobnih podataka u jednu ili više određenih svrha, osim ako zakonodavstvo EGP-a ili države članice predviđa da je takva obrada zabranjena;
- obrada je nužna za potrebe izvršavanja obveza i ostvarivanja posebnih prava voditelja obrade ili ispitanika u području radnog prava i prava o socijalnoj sigurnosti te socijalnoj zaštiti u mjeri u kojoj je to odobreno zakonodavstvom EGP-a ili države članice ili kolektivnim ugovorom u skladu sa zakonodavstvom države članice kojim se predviđaju odgovarajuće zaštitne mjere za temeljna prava i interese ispitanika;
- obrada je nužna za zaštitu vitalnih interesa ispitanika ili druge fizičke osobe ako ispitanik fizički ili pravno nije sposoban dati suglasnost;
- obrada se odnosi na osobne podatke za koje je očito da ih je objavio ispitanik;
- obrada je nužna za uspostavu, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva ili kad god sudovi djeluju u sudbenom svojstvu;
- obrada je nužna zbog značajnog javnog interesa na temelju zakonodavstva EGP-a ili države članice koje je razmjerno željenom cilju te kojim se poštuje bit prava na zaštitu podataka i osiguravaju prikladne i posebne mjere za zaštitu temeljnih prava i interesa ispitanika;
- obrada je nužna u svrhu preventivne medicine ili medicine rada, za procjenu radne sposobnosti zaposlenika, medicinsku dijagnozu, pružanje zdravstvene ili socijalne skrbi ili liječenje ili upravljanje zdravstvenim ili socijalnim sustavima i uslugama na temelju zakonodavstva EGP-a ili države članice ili u skladu s ugovorom sa zdravstvenim radnikom i kada te podatke obrađuje stručnjak koji podliježe obvezama čuvanja poslovne tajne u skladu sa zakonodavstvom EGP-a ili države članice ili pravilima koja su utvrdila nacionalna nadležna tijela ili druga osoba koja također podliježe obvezi čuvanja tajne u skladu sa zakonodavstvom EGP-a ili države članice ili pravilima koja su utvrdila nacionalna nadležna tijela.

4.1.2. Transparentnost

Obvezani članovi grupe nadalje osiguravaju pružanje informacija na transparentan način u odnosu na ispitanika, uključujući:

- informacije o identitetu i informacije za kontakt voditelja obrade;
- informacije za kontakt službenika za zaštitu podataka, ako je primjenjivo;
- svrhe obrade za koje su osobni podaci namijenjeni kao i pravnu osnovu za obradu;
- kategorije osobnih podataka o kojima je riječ;
- pravnu osnovu za obradu (ako se obrada temelji na legitimnom interesu voditelja obrade ili treće strane, potrebno je spomenuti te interese);
- primatelje ili kategorije primatelja osobnih podataka, ako postoje;

- ako je primjenjivo, činjenicu da voditelj obrade namjerava prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji izvan EGP-a te je li Komisija donijela odluku o primjerenosti ili se prijenos temelji na odgovarajućim zaštitnim mjerama. Takve odgovarajuće zaštitne mjere uključuju obvezujuća korporativna pravila primatelja, standardne klauzule o zaštiti podataka koje je donijela Europska komisija ili donijelo nadzorno tijelo i odobrila Europska komisija ili odobreni kodeks ponašanja ili mehanizam certificiranja zajedno s obvezujućim i provedivim obvezama primatelja. Voditelj obrade poziva se na odgovarajuće ili prikladne zaštitne mjere i načine na koje se može dobiti njihova preslika ili na koje su stavljene na raspolaganje.

Osim tih informacija, voditelj obrade u trenutku prikupljanja osobnih podataka ispitaniku pruža sljedeće dodatne informacije potrebne za osiguravanje poštene i transparentne obrade:

- razdoblje u kojem će osobni podaci biti pohranjeni ili, ako to nije moguće, kriterije upotrijebljene za utvrđivanje tog razdoblja;
- postojanje prava da se od voditelja obrade zatraži pristup osobnim podacima i ispravak ili brisanje osobnih podataka ili ograničavanje obrade koji se odnose na ispitanika ili prava na ulaganje prigovora na obradu, kao i prava na prenosivost podataka;
- ako se obrada osobnih podataka i posebnih kategorija osobnih podataka temelji na suglasnosti, postojanje prava na povlačenje suglasnosti u bilo kojem trenutku, bez utjecaja na zakonitost obrade na temelju suglasnosti prije njezina povlačenja;
- pravo na podnošenje pritužbe nadzornom tijelu;
- informaciju o tome je li pružanje osobnih podataka zakonska ili ugovorna obveza ili uvjet nužan za sklapanje ugovora te ima li ispitanik obvezu pružanja osobnih podataka i koje su moguće posljedice ako se takvi podaci ne pruže;
- informacije o postojanju automatiziranog donošenja odluka, uključujući izradu profila, te barem u tim slučajevima pružiti i smislene informacije o logici takve obrade te njezinoj važnosti i predviđenim posljedicama za ispitanika.

Ako voditelj obrade namjerava dalje obrađivati osobne podatke u svrhu koja je različita od one za koju su osobni podaci dobiveni, voditelj obrade prije te daljnje obrade ispitaniku pruža informacije o toj drugoj svrsi te sve druge relevantne informacije.

Ako osobni podaci nisu dobiveni izravno od ispitanika, uz prethodno navedeno, voditelj obrade ispitaniku pruža informacije o izvoru osobnih podataka i, ako je primjenjivo, dolaze li iz javno dostupnih izvora. U ovom slučaju voditelj obrade obavješćuje ispitanika u razumnom roku nakon dobivanja osobnih podataka, ali najmanje unutar jednog mjeseca, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se osobni podaci obrađuju; ili, ako se osobni podaci upotrebljavaju za komunikaciju s ispitanikom, najkasnije u vrijeme prve komunikacije s ispitanikom ili, ako je predviđeno objavljivanje drugom primatelju, najkasnije nakon što se osobni podaci prvi put objave.

Obveza obavještanja ispitanika u skladu s ovim odjeljkom 4.1.2. ne primjenjuje se ako i u mjeri u kojoj ispitanik već ima informacije ili, u slučaju da osobni podaci nisu dobiveni izravno od ispitanika, ako:

- se pružanje takvih podataka pokaže nemogućim ili bi uključivalo nerazmjerni napor;
- je dobivanje ili otkrivanje podataka izrijeком propisano pravom EGP-a ili pravom države članice kojem podliježe voditelj obrade, a koje predviđa odgovarajuće mjere zaštite legitimnih interesa ispitanika;
- osobni podaci moraju ostati povjerljivi u skladu s obvezom čuvanja poslovne tajne koju uređuje pravo EGP-a ili pravo države članice, uključujući obvezu čuvanja tajne koja se navodi u statutu.

4.2. Ograničenje svrhe

Obvezani članovi grupe ne smiju dalje obrađivati osobne podatke na način koji nije u skladu sa svrhama za koje su prikupljeni.

4.3 Minimizacija podataka, točnost, ograničenje pohrane

Osobni podaci:

- moraju biti točni i, prema potrebi, ažurirani;
- moraju biti prikladni, relevantni i umjereni u odnosu na svrhe radi kojih se prenose i dalje obrađuju;
- ne smiju se obrađivati dulje nego što je potrebno za svrhe za koje su prvotno dobiveni. Osobni podaci koji više nisu nužni za svrhe za koje su prvotno obrađeni, brišu se ili čine anonimnima, osim ako ne postoji pravna osnova za daljnju obradu. Razdoblja zadržavanja navode se u odgovarajućim politikama.

4.4. Integritet i povjerljivost

Obvezani članovi grupe čuvaju osobne podatke povjerljivima i štite osobne podatke od slučajnog ili nezakonitog uništavanja ili slučajnog gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa, posebno ako obrada uključuje prijenos podataka putem mreže, te od svih drugih nezakonitih oblika obrade poduzimanjem odgovarajućih organizacijskih i tehničkih mjera. U tu svrhu obvezani članovi grupe razvili su i proveli niz sigurnosnih politika i praksi, koje uključuju mjere kontrole pristupa, mjere za osiguravanje integriteta, dostupnosti i prijenosa osobnih podataka te kontrole segregacije.

Obvezani članovi grupe također osiguravaju da njihovi zaposlenici čuvaju osobne podatke povjerljivima i sigurnima, na primjer, putem potvrda o povjerljivosti i/ili relevantnih ugovornih obveza. Zaposlenici i izvršitelji obrade ovlašteni su obrađivati osobne podatke koji podliježu tim obvezujućim korporativnim pravilima samo u mjeri u kojoj je to potrebno kako bi mogli obavljati svoj posao i u skladu s tim obvezujućim korporativnim pravilima.

Te se mjere redovito preispituju i njima se nastoji osigurati razina sigurnosti primjerena rizicima koje predstavlja obrada i prirodi podataka koje treba zaštititi. Ako

se obrađuju posebne kategorije osobnih podataka, primjenjuju se pojačane sigurnosne mjere.

4.5 Zaštita podataka prema dizajnu i zadana privatnost podataka

Obvezani članovi grupe:

- uzimajući u obzir najnovija dostignuća, troškove provedbe te prirodu, opseg, kontekst i svrhu obrade, kao i rizik različitih vjerojatnosti i ozbiljnosti za prava i slobode fizičkih osoba koji proizlaze iz obrade, voditelj obrade će, i u vrijeme utvrđivanja sredstava obrade i u vrijeme same obrade, provesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere, kao što su pseudonimizacija i minimizacija podataka, koje su osmišljene za učinkovitu provedbu načela zaštite podataka i uključivanje potrebnih zaštitnih mjera u obradu kako bi se zadovoljili zahtjevi Opće uredbe o zaštiti podataka i zaštitila prava ispitanika;
- provode odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kojima se osigurava da integriranim načinom budu obrađeni samo osobni podaci koji su nužni za svaku posebnu svrhu obrade. Ta se obveza primjenjuje na količinu prikupljenih osobnih podataka, opseg njihove obrade, razdoblje pohrane i njihovu dostupnost. Točnije, takvim se mjerama osigurava da osobni podaci nisu automatski, bez intervencije pojedinca, dostupni neograničenom broju fizičkih osoba.

4.6. Odgovornost

Obvezani članovi grupe odgovorni su za usklađenost s gore navedenim načelima te je moraju biti u mogućnosti dokazati. Posebno moraju

- voditi evidenciju aktivnosti obrade tvrtke John Deere koja je dostupna putem internih mrežnih alata i učiniti je dostupnom nadležnom nadzornom tijelu na zahtjev.

Ako obvezani članovi grupe djeluju kao voditelj obrade, evidencija mora sadržavati sljedeće informacije:

- ime i kontaktne podatke voditelja obrade i, ako je primjenjivo, zajedničkog voditelja obrade, predstavnika voditelja obrade i službenika za zaštitu podataka;
- svrhe obrade;
- opis kategorija ispitanika i kategorija osobnih podataka;
- kategorije primatelja kojima su osobni podaci otkriveni ili će im biti otkriveni, uključujući primatelje u trećim zemljama ili međunarodne organizacije;
- ako je primjenjivo, prijenose osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identifikaciju te treće zemlje ili međunarodne organizacije i dokumentaciju o odgovarajućim zaštitnim mjerama ako se prijenos ne temelji na odgovarajućim zaštitnim mjerama (uključujući obvezujuća korporativna pravila) ili odstupanjima dostupnima u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka;

- ako je moguće, predviđene rokove za brisanje različitih kategorija osobnih podataka;
- ako je moguće, opći opis tehničkih i organizacijskih sigurnosnih mjera; i

Ako obvezani članovi grupe djeluju kao izvršitelj obrade, evidencija mora sadržavati sljedeće informacije:

- ime i kontaktne podatke jednog ili više izvršitelja obrade i svakog voditelja obrade u čije ime izvršitelj obrade djeluje te, ako je primjenjivo, predstavnika voditelja obrade ili izvršitelja obrade te službenika za zaštitu podataka;
 - kategorije obrade koja se obavlja u ime svakog voditelja obrade;
 - ako je primjenjivo, prijenose osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identifikaciju te treće zemlje ili međunarodne organizacije i dokumentaciju o odgovarajućim zaštitnim mjerama ako se prijenos ne temelji na odgovarajućim zaštitnim mjerama (uključujući obvezujuća korporativna pravila) ili odstupanjima dostupnima u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka;
 - ako je moguće, opći opis tehničkih i organizacijskih sigurnosnih mjera.
- Prije obrade izvršiti procjenu učinka zaštite podataka, pri čemu se uzimaju u obzir priroda, opseg, kontekst i svrhe obrade, kad god je vjerojatno da će predviđena obrada, posebno upotrebom novih tehnologija, dovesti do visokog rizika za prava i slobode fizičkih osoba;
 - Ako je potrebno, savjetovati se s nadzornim tijelom prije obrade ako procjena učinka na zaštitu podataka pokaže da bi obrada dovela do visokog rizika u nedostatku mjera za ublažavanje rizika;
 - Na zahtjev surađivati s nadzornim tijelom u ispunjavanju njegovih zadaća.

5. Struktura upravljanja zaštitom privatnosti

Obvezani članovi grupe provode procese i postupke zaštite podataka, uključujući uspostavu globalne mreže za zaštitu privatnosti („Mreža za zaštitu privatnosti”) koja se sastoji od višeg rukovodstva i vijeća unutar tvrtke Deere koja usmjeravaju upravljanje privatnošću, ključnog osoblja iz pravnog i poslovnog odjela, kao i ključnih funkcija zaštite podataka i privatnosti („Globalni tim za zaštitu privatnosti”), osmišljenih za potporu njezine usklađenosti s ovim obvezujućim korporativnim pravilima i primjenjivim zakonima o zaštiti podataka i privatnosti.

Na temelju prethodno navedenog, viši potpredsjednik i glavni pravni službenik i službenik svjetskih odnosa s javnošću te potpredsjednik, službenik za digitalni rizik i pomoćnik glavnog savjetnika tvrtke John Deere pružaju vodstvo internog upravljanja.

Nadalje, nastavno na prethodno navedeno, direktor i glavni službenik za zaštitu privatnosti („Glavni službenik za zaštitu privatnosti”) izvještava potpredsjednika, službenika za digitalni rizik i pomoćnika glavnog savjetnika. Glavni službenik za zaštitu privatnosti snosi opću odgovornost u mreži za zaštitu privatnosti tvrtke Deere i Globalnom timu za zaštitu privatnosti te je zadužen za nadzor usklađenosti tvrtke

John Deere s primjenjivim zakonima i propisima o zaštiti podataka i privatnosti, njezinim politikama u vezi s obradom osobnih podataka i njezinim obvezama u skladu s ovim obvezujućim korporativnim pravilima te nadzire obradu lokalnih pritužbi ispitanika i obavijesti o povredi osobnih podataka. Glavni službenik za zaštitu privatnosti redovito izvještava izravno Odbor za korporativno upravljanje Upravnog odbora tvrtke Deere & Company i ima priliku komunicirati neovisno i izravno s Odborom za korporativno upravljanje ili Upravnim odborom, prema potrebi.

Nadalje, nastavno na prethodno navedeno, glavnog službenika za zaštitu privatnosti podržava globalna mreža pojedinaca u punom radnom vremenu i u nepunom radnom vremenu. Globalni tim za zaštitu privatnosti sastoji se od pojedinaca koji su odgovorni za praćenje usklađenosti s primjenjivim zakonima i propisima o zaštiti podataka, politikama obvezanog člana grupe koje se odnose na obradu osobnih podataka i obvezama tvrtke John Deere u skladu s ovim obvezujućim korporativnim pravilima. Globalni tim za zaštitu privatnosti također se sastoji od pojedinaca u obvezanim članovima grupe koji su odgovorni za poslovne funkcije koje obrađuju osobne podatke.

6. Obuka

Obvezani članovi grupe održavaju obvezne programe podizanja svijesti i obuke za zaposlenike koji obrađuju osobne podatke i one zaposlenike koji su uključeni u razvoj alata koji se koriste u obradi osobnih podataka unutar područja primjene ovih obvezujućih korporativnih pravila kako bi se osiguralo da su zaposlenici svjesni obveza koje proizlaze iz njih i omogućilo zaposlenicima da se pridržavaju tih obvezujućih korporativnih pravila.

Ovisno o odjelu ili funkciji radnog mjesta koje obrađuje osobne podatke, zaposleniku će možda trebati različite razine razumijevanja usklađenosti s osobnim podacima. Obuka o zaštiti podataka i privatnosti može se uključiti u druge postojeće programe obuke ili se može ponuditi samostalno. Globalni tim za zaštitu privatnosti pruža opće tečajeve obuke online i kampanje podizanja svijesti o osnovnim zahtjevima zaštite podataka, sigurnosti i privatnosti, uključujući ključne zakone i propise o zaštiti podataka i obveze tvrtke Deere u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima (uključujući informacije o posljedicama kršenja tih obvezujućih korporativnih pravila) na dosljednoj osnovi (a u svakom slučaju najmanje jednom godišnje).

Osim toga, obvezani članovi grupe zahtijevaju od zaposlenika koji trajno ili redovito obrađuju osobne podatke koji podliježu zahtjevima obvezujućih korporativnih pravila ili koji su uključeni u razvoj alata koji se koriste u obradi osobnih podataka (uključujući za ljudske resurse, upravljanje opskrbom, informacijsku tehnologiju, financijske i marketinške odjele tvrtke John Deere) da redovito (a u svakom slučaju barem svake dvije godine) pohađaju temeljitiju, usmjereniju obuku o zahtjevima obvezujućih korporativnih pravila i zakonima o zaštiti podataka. Osim općih zahtjeva za obuku, ti bi zaposlenici trebali globalnom timu za zaštitu privatnosti moći uputiti i, ako je potrebno, eskalirati zahtjeve za prava ispitanika ili druge pritužbe/pitanja koja uključuju osobne podatke na koje se odnose ta obvezujuća korporativna pravila; te moći upravljati/eskalirati zahtjevima za pristup vlade (kako je opisano u odjeljku 13.).

Očekuje se da će pojedinci odgovorni za savjetovanje drugih o politikama povezanima sa zaštitom podataka tvrtke Deere ili o obvezujućim korporativnim

pravilima tvrtke Deere i dalje nadograđivati znanje o primjenjivom zakonu o zaštiti podataka te da moraju svake godine sudjelovati u formalnim programima obuke, tečajevima i seminarima.

Tečajevi obuke i kampanje podizanja svijesti navode se u godišnjim planovima obuke i podizanja svijesti i ponavljaju se prema potrebi. S ciljem dosljednog osvježavanja i unapređivanja znanja zaposlenika obvezanih članova grupe, globalni tim za zaštitu privatnosti ocijenit će kampanje prema potrebi.

7. Revizije i nadzor

Usklađenost s ovim obvezujućim korporativnim pravilima podliježe preispitivanju i obvezani članovi grupe pristaju na redovitu reviziju u vezi s njihovom provedbom i usklađenošću s ovim obvezujućim korporativnim pravilima kako slijedi. Revizije obuhvaćaju sve elemente ovih obvezujućih korporativnih pravila. Primarnu odgovornost za obavljanje revizija snosi odjel za unutarnju reviziju tvrtke John Deere, ali, ako je potrebno, obvezani članovi grupe mogu povjeriti taj zadatak odgovarajućim vanjskim trećim stranama. Rezultati takvih revizija priopćit će se potpredsjedniku, službeniku za digitalni rizik i pomoćniku glavnog savjetnika, glavnom službeniku za zaštitu privatnosti i nadležnim nadzornim tijelima na zahtjev. Značajni nalazi prijavljuju se Odboru za revizije Upravnog odbora tvrtke Deere & Company i Upravnog odbora tvrtke John Deere GmbH & Co KG.

Revizije će se provoditi najmanje jednom godišnje i mogu se usredotočiti na odabrane dijelove usklađenosti obvezanog člana grupe s ovim obvezujućim korporativnim pravilima, koja se utvrđuje na temelju rizika koji predstavljaju aktivnosti obrade obuhvaćene obvezujućim korporativnim pravilima za prava i slobode ispitanika. Potpredsjednik, službenik za digitalni rizik i pomoćnik glavnog savjetnika ili glavni službenik za zaštitu privatnosti mogu zatražiti dodatne revizije ili preispitivanja izvan redovnog plana revizije. Osim toga, globalni tim za zaštitu privatnosti može provoditi revizije u obliku samoprocjene obvezanih članova grupe. Glavni službenik za zaštitu privatnosti prima rezultate samoprocjene i o značajnim nalazima obavještava potpredsjednika, službenika za digitalne rizike i pomoćnika glavnog savjetnika te odjel za unutarnju reviziju tvrtke John Deere.

Ako se takvim revizijama utvrdi da su potrebne korektivne mjere, korektivne mjere će se provesti tijekom postupka revizije. Dodatne pojedinosti o revizijama navedene su u programu revizije.

8. Prava ispitanika - pristup, ispravak, brisanje, ograničenje, prigovor, prenosivost i automatizirano donošenje odluka

Obvezani članovi grupe koriste se provedenim procesima i postupcima koji omogućuju svakom ispitaniku čiji osobni podaci podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima da ostvari svoje pravo, osim ako se takva prava mogu ograničiti u skladu s izravno primjenjivim pravom EGP-a ili nacionalnim pravom odgovarajućeg izvoznika podataka koji je izvorno prenio osobne podatke uvozniku podataka izvan EGP-a:

- osim dodjele prava **pristupa** informacijama o obrađenim osobnim podacima (kako je navedeno u odjeljku 4.1.2.), da bi se bez ograničenja u razumnim intervalima i bez prekomjernog odgađanja ili troška dobila kopija istih;
- za dodjelu prava **ispravka** netočnih/popunjavanja nepotpunih osobnih podataka;
- za dodjelu prava **brisanja** osobnih podataka ako:
 - više nisu potrebni za svrhe za koje su preneseni;
 - ispitanik je povukao svoju suglasnost i ne postoji druga pravna osnova za obradu;
 - ispitanik je uložio prigovor i ne postoje prevladavajući legitimni razlozi za obradu;
 - obrada je nezakonita ili je potrebno brisanje radi ispunjavanja pravne obveze; ili
 - osobni podaci djece prikupljeni su u vezi s ponudom usluga informacijskog društva.

Pravo se ne primjenjuje ako je obrada potrebna za:

- ostvarivanje prava na slobodu izražavanja i informiranja;
 - usklađenost sa zakonodavstvom EGP-a/države članice;
 - javni interes u području javnog zdravlja;
 - u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u svrhe znanstvenog ili povijesnog istraživanja ili u statističke svrhe;
 - uspostavu, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva.
- Za dodjelu prava **ograničenja** obrade ako:
 - ispitanik, s iskrenim nakanama, osporava točnost osobnih podataka;
 - je obrada nezakonita i ispitanik se protivi brisanju;
 - osobni podaci više nisu potrebni za obradu, ali ispitanik ih zahtijeva za uspostavu, izvršavanje ili obranu pravnih zahtjeva;
 - ispitanik je uložio prigovor na obradu, a voditelj obrade mora potvrditi zahtjev.

Obvezani članovi grupe mogu pohranjivati ograničene osobne podatke/obrađivati ih radi uspostavljanja, ostvarivanja ili obrane pravnih zahtjeva/zaštite prava druge osobe/važnog javnog interesa.

- Nadalje, da voditelj obrade primateljima osobnih podataka priopći ispravak, brisanje ili ograničavanje osobnih podataka, osim ako se to pokaže nemogućim ili uključuje nerazmjern napor i na zahtjev primi informacije o tim primateljima;
- Za dodjelu prava **prigovora**, na temelju njegove ili njezine posebne situacije, u bilo kojem trenutku na obradu osobnih podataka (uključujući izradu profila) koji se odnose na njega ili nju, koja se temelji na legitimnim interesima koje

provodi voditelj obrade ili treća strana. Ako voditelj obrade dokaže da postoje uvjerljive legitimne osnove ili su osobni podaci potrebni za uspostavljanje, ostvarivanje ili obranu njegovih pravnih zahtjeva, može nastaviti s obradom. Ispitanici se mogu u bilo kojem trenutku usprotiviti izravnom marketingu, uključujući povezanu izradu profila;

- Ispitanik ima pravo **da se na njega ne odnosi** odluka koja se temelji isključivo na **automatiziranoj obradi**, uključujući izradu profila, koja proizvodi pravne učinke koji se na njega ili nju odnose ili na sličan način značajno na njega ili nju utječu, osim ako je, i u iznimnim slučajevima, obrada nužna za sklapanje ili izvršenje ugovora između ispitanika i voditelja obrade podataka ili je odobrena pravom EGP-a ili pravom države članice kojem podliježe voditelj obrade te kojim se također utvrđuju odgovarajuće mjere za zaštitu prava i sloboda ispitanika te legitimnih interesa ili se temelji na izričitoj suglasnosti ispitanika;
- Ispitanik ima pravo (takozvana **prenosivost podataka**) primiti osobne podatke koji se odnose na njega ili nju, a koje je pružio voditelju obrade u strukturiranom, uobičajeno upotrebljavanom i strojno čitljivom formatu te ima pravo prenijeti te podatke drugom voditelju obrade bez ometanja od strane voditelja obrade kojem su osobni podaci pruženi, ako se obrada osobnih podataka i posebne kategorije osobnih podataka temelji na suglasnosti ispitanika ili na ugovoru; a obrada se provodi automatiziranim sredstvima.

Ispitanici mogu ostvariti svoja prava ispitanika kako je navedeno u odjeljku 10.

9. Daljnji prijenosi

U odnosu na osobne podatke koji podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima, svaki uvoznik podataka obvezuje se primijeniti sljedeće dodatne mjere, uključujući zahtjeve iz odjeljka 13. kada dijeli osobne podatke s voditeljem obrade ili izvršiteljem obrade.

9.1. Dijeljenje osobnih podataka s voditeljem obrade

Svaki uvoznik podataka prenosi osobne podatke drugom voditelju obrade samo ako postoji pravna osnova za obradu u skladu s odjeljkom 4.1.1. i u skladu s drugim načelima obrade navedenima u odjeljku 4. ovih obvezujućih korporativnih pravila. Ako je to potrebno i razumno moguće, uvoznik podataka pribavlja ugovorna jamstva od voditelja obrade u tu svrhu. U slučaju da nacionalno pravo sprječava obvezanog člana grupe da postupa u skladu s ovim obvezujućim korporativnim pravilima, primjenjuje se odjeljak 13.

9.2. Zajednički voditelji obrade

Svaki izvoznik podataka i uvoznik podataka koji zajednički određuje svrhe i načine obrade obvezan je pisanim sporazumom koji na odgovarajući način odražava uloge i odnose zajedničkih voditelja obrade u odnosu na ispitanike. Suština dogovora stavlja se na raspolaganje ispitaniku. Posebno, oni na transparentan način određuju svoje odgovornosti za usklađenost s obvezama iz Opće uredbe o zaštiti podataka, posebno

ostvarivanje prava ispitanika i dužnost pružanja transparentnih informacija u skladu s odjeljkom 4.1.2. ovih obvezujućih korporativnih pravila.

9.3. Povjeravanje obrade osobnih podataka izvršitelju obrade

Svaki uvoznik podataka koji izvršitelju obrade prenosi osobne podatke obuhvaćene ovim obvezujućim korporativnim pravilima odabrat će samo izvršitelja obrade koji pruža dostatna jamstva za provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera na takav način da će obrada ispuniti zahtjeve Opće uredbe o zaštiti podataka i ovih obvezujućih korporativnih pravila i osigurati zaštitu prava ispitanika. Kako bi se izbjegla sumnja, ova se odredba primjenjuje i na vanjske izvršitelje obrade koji nisu obvezani članovi grupe i na obvezane članove grupe koji djeluju kao izvršitelji obrade za druge obvezane članove grupe.

Izvršitelja obrade obvezuje pisani ugovor ili drugi pravni akt u skladu s pravom EGP-a ili pravom države članice koji je obvezujući za izvršitelja obrade i u kojem se navode predmet i trajanje obrade, priroda i svrha obrade, vrsta osobnih podataka i kategorije ispitanika te obveze i prava voditelja obrade. U ugovoru ili drugom pravnom aktu posebno se navodi da izvršitelj obrade:

- obrađuje osobne podatke samo prema dokumentiranim uputama voditelja obrade, uključujući u vezi s prijenosima osobnih podataka trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji izvan EGP-a, osim ako to zahtijeva pravo EGP-a ili pravo države članice kojem podliježe izvršitelj obrade; u tom slučaju izvršitelj obrade obavještava voditelja obrade o tom pravnom zahtjevu prije obrade, osim ako to pravo zabranjuje takve informacije na temelju važnog javnog interesa;
- osigurava da su se osobe ovlaštene za obradu osobnih podataka obvezale na povjerljivost ili da podliježu odgovarajućoj zakonskoj obvezi povjerljivosti;
- poduzima odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi se osigurala razina sigurnosti primjerena riziku;
- poštuje uvjete navedene u nastavku za angažiranje drugog izvršitelja obrade;
- uzimajući u obzir prirodu obrade, pomaže voditelju obrade odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama, koliko je to moguće, da ispuni obvezu voditelja obrade u pogledu odgovaranja na zahtjeve za ostvarivanje prava ispitanika;
- pomaže voditelju obrade u osiguravanju usklađenosti sa zahtjevima sigurnosti obrade, zahtjevima za obavještavanje nadzornog tijela i ispitanika u slučaju povrede osobnih podataka, procjenama učinka na zaštitu podataka i prethodnim savjetovanjima s nadzornim tijelom, uzimajući u obzir prirodu obrade i informacije dostupne izvršitelju obrade;
- prema izboru voditelja obrade, briše ili vraća voditelju obrade sve osobne podatke nakon dovršetka pružanja usluge obrade podataka te briše postojeće kopije, osim ako sukladno pravu EGP-a ili države članice postoji obveza pohrane osobnih podataka;
- voditelju obrade stavlja na raspolaganje sve informacije koje su neophodne za dokazivanje usklađenosti s tim obvezama i koje omogućuju revizije, uključujući

inspekcije, koje provodi voditelj obrade ili drugi revizor kojeg je ovlastio voditelj obrade, te im doprinose. Izvršitelj obrade odmah obavještava voditelja obrade ako, prema njegovu izboru, uputa krši Opću uredbu o zaštiti podataka ili druge odredbe o zaštiti podataka EGP-a ili države članice.

Izvršitelj obrade ne smije angažirati drugog izvršitelja obrade bez prethodnog posebnog ili općeg pisanog odobrenja voditelja obrade. U slučaju općeg pisanog odobrenja izvršitelj obrade dužan je obavijestiti voditelja obrade o svim planiranim izmjenama u vezi s dodavanjem ili zamjenom drugih izvršitelja obrade kako bi time voditelju obrade omogućio da podnese prigovor na takve izmjene.

Ako izvršitelj obrade angažira drugog izvršitelja obrade za obavljanje određenih aktivnosti obrade u ime voditelja obrade, iste obveze zaštite podataka kao one koje su navedene u ugovoru ili drugom pravnom aktu sklopljenom između voditelja obrade i izvršitelja obrade, čiji je sadržaj gore opisan, nameću se tom drugom izvršitelju obrade ugovorom ili drugim pravnim aktom u skladu s pravom EGP-a ili pravom države članice, a posebno se pružaju dostatna jamstva za provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera na takav način da će obrada ispuniti zahtjeve Opće uredbe o zaštiti podataka. Ako taj drugi izvršitelj obrade ne ispunjava obveze zaštite podataka, početni izvršitelj obrade ostaje u cijelosti odgovoran voditelju obrade za izvršavanje obveza tog drugog izvršitelja obrade.

9.4. Međunarodni prijenosi

Ako uvoznik podataka prenese osobne podatke obuhvaćene ovim obvezujućim korporativnim pravilima voditelju obrade ili izvršitelju obrade koji nije obvezani član grupe i koji se nalazi u trećoj zemlji, on osobne podatke prenosi samo primatelju koji se nalazi u zemlji, teritoriju ili sektoru za koji je Europska komisija odlučila da ta treća zemlja, teritorij ili određeni sektor osigurava odgovarajuću razinu zaštite; ili u nedostatku takve odluke o primjerenosti, prijenos se temelji na odgovarajućim zaštitnim mjerama kao što su

- obvezujuća korporativna pravila primatelja;
- standardne ugovorne klauzule koje je donijela Europska komisija ili donijelo nadzorno tijelo i odobrila Europska komisija; ili
- odobreni kodeks ponašanja ili mehanizam certificiranja, zajedno s obvezujućim i provedivim obvezama primatelja.

Uvoznik podataka procjenjuje podliježe li primatelj koji se nalazi u trećoj zemlji bilo kojem pravnom zahtjevu u toj trećoj zemlji koji može imati znatan negativni učinak na jamstva iz navedenih zaštitnih mjera. Ako je potrebno, uvoznik podataka utvrđuje i provodi odgovarajuće dodatne mjere kako bi osigurao odgovarajuće rješavanje nalaza radi održavanja dovoljne razine zaštite osobnih podataka.

U iznimnim slučajevima (kada se prijenos ne može temeljiti na odluci o primjerenosti ili odgovarajućim zaštitnim mjerama) prijenos se može izvršiti na temelju zakonskog odstupanja, uključujući:

- izričitu suglasnost ispitanika za prijenos;

- prijenos je nužan za izvršenje ugovora između ispitanika i voditelja obrade ili provedbu predugovornih mjera poduzetih na zahtjev ispitanika;
- prijenos je nužan za sklapanje ili izvršenje ugovora sklopljenog u interesu ispitanika između voditelja obrade i druge fizičke ili pravne osobe;
- prijenos je nužan zbog važnih razloga od javnog interesa, kako je priznato u pravu EGP-a ili pravu države članice (kojem podliježe voditelj obrade);
- prijenos je nužan za postavljanje, ostvarivanje ili obranu pravnih zahtjeva;
- prijenos je nužan za zaštitu vitalnih interesa ispitanika ili druge fizičke osobe ako ispitanik fizički ili pravno nije sposoban dati suglasnost;

u ograničenim okolnostima i samo ako ništa od gore navedenog nije primjenjivo, prijenos se može odvijati, pod uvjetom da se ne ponavlja, da se odnosi samo na ograničen broj ispitanika i da je nužan za potrebe uvjerljivih legitimnih interesa voditelja obrade koji nisu podređeni interesima ili pravima i slobodama ispitanika, a voditelj obrade procijenio je sve okolnosti prijenosa podataka i pružio prikladne zaštitne mjere za zaštitu osobnih podataka. Nadležno nadzorno tijelo obavještava se o takvom prijenosu.

Ako je potrebno, izvoznik podataka pribavlja odobrenje nadležnog nadzornog tijela.

10. Prava ispitanika i mehanizam za podnošenje pritužbi

Ispitanici mogu u svakom trenutku ostvariti svoja prava ispitanika i podnijeti pritužbu u vezi s usklađenošću obvezanog člana grupe s ovim obvezujućim korporativnim pravilima. Za zahtjeve za prava ispitanika dostupan je web-obrazac na adresi www.deere.com/privacy. Osim toga, za podnošenje pritužbe ispitanici mogu upotrijebiti obrazac za pritužbu dostupan na adresi www.deere.com/privacy. Ispitanici također mogu izravno kontaktirati tvrtku John Deere kako je navedeno u odjeljku 20.

U slučaju zahtjeva za prava ispitanika ili pritužbe podnesene putem web-obrasca ili obrasca za pritužbu, ispitanik će primiti automatsku potvrdu o primitku. Globalni tim za zaštitu privatnosti odgovorit će na svaki zahtjev za prava ispitanika ili pritužbu bez nepotrebnog odgađanja i u svakom slučaju u roku od mjesec dana od primitka zahtjeva ili obavijestiti ispitanika o tome zašto njegov zahtjev za prava ispitanika ili pritužba neće biti ispunjeni, te o njegovom pravu na podnošenje pritužbe nadležnom nadzornom tijelu i pravu na pravni lijek. U iznimnim slučajevima taj se rok može prema potrebi produljiti za dodatna dva mjeseca, uzimajući u obzir složenost i broj zahtjeva/pritužbi. Ispitanika se obavještava o svakom takvom produljenju u roku od mjesec dana od primitka zahtjeva, zajedno s razlozima za odgodu. Ako su zahtjevi za prava ispitanika očito neutemeljeni ili pretjerani, voditelj obrade može naplatiti razumnu naknadu ili odbiti postupiti po zahtjevu. Ako se potvrdi osnovanost pritužbe, voditelj obrade provest će odgovarajuću korektivnu mjeru prema podnositelju pritužbe i prema potrebi prilagoditi svoj program usklađenosti s obvezujućim korporativnim pravilima. Obvezani članovi grupe surađivat će s tehničkim stručnjacima, pravnim savjetnicima i prevoditeljima kako bi obradili pritužbu.

Ispitanici mogu podnijeti zahtjev nadležnom nadzornom tijelu ili sudu kako je opisano u odjeljku 12. Iako to nije potrebno, ispitanike se potiče da prvo prijave svoju pritužbu

putem mehanizma za podnošenje pritužbi. To će omogućiti tvrtki John Deere da pruži učinkovit i brz odgovor na problem.

11. Povrede osobnih podataka

Obvezani član grupe koji djeluje kao voditelj obrade koji je pretrpio povredu osobnih podataka mora ju bez nepotrebnog odgađanja prijaviti tvrtki John Deere GmbH & Co KG i glavnom službeniku za zaštitu privatnosti. Kada pogođeni obvezani član grupe koji djeluje kao izvršitelj obrade sazna za povredu osobnih podataka, također mora obavijestiti obvezanog člana grupe koji djeluje kao voditelj obrade o pogođenih osobnih podacima.

Osim ako nije vjerojatno da će povreda osobnih podataka prouzročiti rizik za prava i slobode ispitanika, obvezani član grupe koji djeluje kao voditelj obrade mora bez nepotrebnog odgađanja i, ako je izvedivo, najkasnije 72 sata nakon što sazna za povredu osobnih podataka, istu prijaviti nadležnom nadzornom tijelu. Ako je vjerojatno da će povreda osobnih podataka rezultirati visokim rizikom za prava i slobode ispitanika, obvezani član grupe koji djeluje kao voditelj obrade mora ih obavijestiti bez nepotrebnog odgađanja, osim ako:

- je primijenio odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere (npr. šifriranje) na zahvaćene osobne podatke;
- je primijenio naknadne mjere kako bi osigurao da više nije vjerojatno da će doći do tako visokog rizika za prava i slobode ispitanika;
- bi to uključivalo nerazmjern napor. U tom slučaju trebao bi objaviti javno priopćavanje ili sličnu mjeru za učinkovito informiranje ispitanika.

Globalni tim za zaštitu privatnosti dokumentirat će svaku povredu osobnih podataka. Dokumentacija mora uključivati činjenice koje se odnose na povredu osobnih podataka, njezine učinke i poduzete korektivne mjere te se na zahtjev stavlja na raspolaganje nadležnim nadzornim tijelima.

12. Odgovornost

John Deere GmbH & Co KG, John Deere Str. 70, 68163 Mannheim, Njemačka, prihvaća odgovornost za bilo kakve povrede ovih obvezujućih korporativnih pravila od strane bilo kojeg obvezanog člana grupe izvan EGP-a i obvezuje se (i) poduzeti potrebne mjere za ispravak povrede koju su počinili obvezani članovi grupe izvan EGP-a; i (ii) platiti odgovarajuću naknadu svim ispitanicima čiji osobni podaci podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima za bilo kakvu štetu koja proizlazi iz povrede ovih obvezujućih korporativnih pravila od strane obvezanih članova grupe izvan EGP-a na isti način i istim opsegom od kojeg bi ispitanici imali koristi prema njemačkom pravu ili pravu zemlje EGP-a odgovarajućeg izvoznika podataka u EGP-u.

Nijedna odredba ovih obvezujućih korporativnih pravila ne dopušta ispitaniku da ostvari korist od naknade za bilo kakvu štetu izvan ovoga, posebno se isključuje bilo kakav dvostruki povrat ili kaznena odšteta ili naknada štete koja se odnosi na treće strane za bilo kakvu povredu ovih obvezujućih korporativnih pravila ili sporazuma unutar grupe. Ništa u ovoj klauzuli ne isključuje ili ograničava odgovornost za smrt ili

tjelesne ozljede uzrokovane bilo tvrtkom John Deere GmbH & Co KG ili obvezanim članom grupe, za prijevaru ili drugu odgovornost uzrokovanu bilo kakvim namjernim ili grubim nemarom tvrtke John Deere GmbH & Co KG ili obvezanog člana grupe.

13. Transparentnost kada je usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima spriječena nacionalnim zakonom, praksom i zahtjevima za pristup vlade

Obvezani članovi grupe obvezuju se na sljedeće u pogledu procjene i koraka koje treba poduzeti kao odgovor na nacionalne zakone i prakse trećih zemalja koji utječu na njihovu usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima. Nadalje se obvezuju da će odgovoriti na pravno obvezujući zahtjev javnog tijela u skladu s nacionalnim zakonima treće zemlje („tijelo koje podnosi zahtjev”) za otkrivanje/pristup osobnim podacima koji podliježu obvezujućim korporativnim pravilima u skladu s nacionalnim zakonima treće zemlje („zahtjev”) ili izravni pristup tijela koje podnosi zahtjev treće zemlje osobnim podacima („izravan pristup”), bez prethodne interakcije s obvezanim članovima grupe (npr. tijekom tranzita iz zemlje izvoznika podataka i zemlje uvoznika podataka) kako slijedi.

13.1 Lokalni zakoni i prakse koji utječu na usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima

Obvezani članovi grupe koristit će se obvezujućim korporativnim pravilima kao alatom za prijenose samo ako su procijenili da ih zakon i prakse u trećoj zemlji odredišta koji se primjenjuju na obradu osobnih podataka koju provodi uvoznik podataka, uključujući sve zahtjeve za otkrivanje takvih osobnih podataka ili mjere kojima se javnim tijelima odobrava pristup, ne sprečavaju u ispunjavanju obveza na temelju tih obvezujućih korporativnih pravila.

Obvezani članovi grupe temeljit će tu procjenu na razumijevanju zakona i praksi kojima se poštuje suština temeljnih prava i sloboda i ne prelazi ono što je nužno i razmjerno u demokratskom društvu za zaštitu nacionalne/javne sigurnosti, obrane i drugih važnih ciljeva od općeg javnog interesa te koji nisu u suprotnosti s obvezujućim korporativnim pravilima.

Pri procjeni zakona i praksi treće zemlje koji mogu utjecati na poštovanje obveza sadržanih u obvezujućim korporativnim pravilima, obvezani članovi grupe posebno uzimaju u obzir sljedeće elemente:

- posebne okolnosti prijenosa ili skupa prijenosa te svih predviđenih daljnjih prijenosa unutar iste treće zemlje ili u drugu treću zemlju, uključujući (i) svrhe za koje se osobni podaci prenose i obrađuju; (ii) vrste subjekata uključenih u obradu (uvoznik/primatelji podataka svih daljnjih prijenosa); (iii) gospodarski sektor u kojem se prijenos/skup prijenosa odvija; (iv) kategorije i format prenesenih osobnih podataka; (v) lokaciju obrade (uključujući pohranu); i (vi) korištene kanale prijenosa;
- zakone i prakse treće zemlje odredišta relevantne s obzirom na okolnosti prijenosa, uključujući one kojima se zahtijeva otkrivanje osobnih podataka

tijelu koje podnosi zahtjev/odobrava njihov pristup i one kojima se predviđa izravan pristup, kao i primjenjiva ograničenja i zaštitne mjere; i

- sve relevantne ugovorne, tehničke ili organizacijske zaštitne mjere uvedene radi dopune zaštitnih mjera u okviru obvezujućih korporativnih pravila, uključujući mjere koje se primjenjuju tijekom prijenosa i obrade osobnih podataka u trećoj zemlji odredišta.

U mjeri u kojoj bi trebalo uvesti zaštitne mjere (uz one predviđene u okviru obvezujućih korporativnih pravila), tvrtka John Deere GmbH & Co KG i glavni službenik za zaštitu privatnosti, uz podršku globalnog tima za zaštitu privatnosti, bit će obaviješteni i uključeni u takvu procjenu. Obvezani članovi grupe na odgovarajući će način dokumentirati takvu procjenu, kao i odabrane i provedene dodatne mjere te na zahtjev staviti takvu dokumentaciju na raspolaganje nadležnim nadzornim tijelima.

Uvoznik podataka odmah će obavijestiti Izvoznika podataka ako, kada se koristi obvezujućim korporativnim pravilima kao alatom za prijenose i tijekom trajanja članstva u obvezujućim korporativnim pravilima, ima razloga vjerovati da podliježe zakonima ili praksama kojima bi ga se spriječilo u ispunjavanju njegovih obveza u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima, uključujući nakon promjene zakona u trećoj zemlji ili mjere (npr. zahtjev). Također će pružiti ove informacije tvrtki John Deere GmbH & Co KG.

Nakon provjere takve obavijesti, izvoznik podataka, John Deere GmbH & Co KG, i glavni službenik za zaštitu privatnosti, uz podršku globalnog tima za zaštitu privatnosti, odmah će utvrditi dodatne mjere koje trebaju usvojiti izvoznik podataka/uvoznik podataka kako bi im se omogućilo da ispune svoje obveze u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima. Isto vrijedi i ako izvoznik podataka ima razloga vjerovati da uvoznik podataka više ne može ispunjavati svoje obveze u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima.

Ako izvoznik podataka, John Deere GmbH & Co KG, i glavni službenik za zaštitu privatnosti, uz podršku globalnog tima za zaštitu privatnosti, procjene da se obvezujuća korporativna pravila, čak i ako su popraćena dodatnim mjerama, ne mogu ispuniti za prijenos/skup prijenosa, ili ako to naloži nadležno nadzorno tijelo, obustavit će prijenos/skup prijenosa o kojima je riječ, kao i sve prijenose za koje bi ista procjena i obrazloženje doveli do sličnog rezultata, dok se ponovno ne osigura usklađenost ili prijenos završi.

Nakon takve obustave, izvoznik podataka završit će prijenos/skup prijenosa ako se ne mogu ispuniti obvezujuća korporativna pravila i usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima ne bude ponovno uspostavljena u roku od jednog mjeseca od obustave. U tom slučaju, osobni podaci koji su preneseni prije obustave i sve njihove kopije trebali bi se, prema izboru izvoznika podataka, vratiti ili u cijelosti uništiti.

Tvrtka John Deere GmbH & Co KG i glavni službenik za zaštitu privatnosti, uz podršku globalnog tima za zaštitu privatnosti, obavijestit će sve ostale obvezane članove grupe o provedenoj procjeni i njezinim rezultatima, tako da će se utvrđene dodatne mjere primijeniti u slučaju da isti tip prijenosa provedu oni ili, ako se ne mogu provesti učinkovite dodatne mjere, da se predmetni prijenosi obustave ili završe.

Izvoznici podataka neprekidno prate, i prema potrebi u suradnji s uvoznicima podataka, razvoj događaja u trećim zemljama u koje su prenijeli osobne podatke koji

bi mogao utjecati na početnu procjenu razine zaštite i odluke donesene u skladu s tim o takvim prijenosima.

13.2 Obveze uvoznika podataka u slučaju zahtjeva vlade i izravnog pristupa

Ne dovodeći u pitanje stavak 13.1., uvoznik podataka odmah će obavijestiti izvoznika podataka i, ako je moguće, ispitanika uz pomoć izvoznika podataka, prema potrebi ako:

- primi zahtjev, u kojem slučaju će takva obavijest uključivati informacije o zatraženim osobnim podacima, tijelu koje podnosi zahtjev, pravnoj osnovi za zahtjev i dostavljenom odgovoru;
- sazna za bilo kakav izravan pristup, u kojem slučaju će takva obavijest uključivati sve informacije dostupne uvozniku podataka.

Ako mu je zabranjeno obavijestiti izvoznika podataka/ispitanika, uvoznik podataka uložiti će sve napore kako bi ishodio izuzeće od takve zabrane, s ciljem priopćavanja što je moguće više informacija i što je prije moguće, te će dokumentirati svoje najbolje napore kako bi ih mogao pokazati na zahtjev izvoznika podataka.

Uvoznik podataka pružiti će izvozniku podataka, u redovitim intervalima, što je više moguće relevantnih informacija o primljenim zahtjevima (posebno broj zahtjeva, vrsta zatraženih osobnih podataka, tijelo/tijela koja podnose zahtjev, jesu li zahtjevi osporeni i ishod takvih osporavanja itd.). Ako je uvozniku podataka zabranjeno ili mu postane djelomično/potpuno zabranjeno pružiti prethodno navedene informacije izvozniku podataka, on će bez nepotrebne odgode o tome obavijestiti izvoznika podataka.

Uvoznik podataka čuvati će prethodno navedene informacije sve dok se na osobne podatke primjenjuju zaštitne mjere predviđene obvezujućim korporativnim pravilima te ih na zahtjev stavljati na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu.

Uvoznik podataka preispitati će zakonitost zahtjeva, posebno ostaje li u okviru ovlasti dodijeljenih tijelu koje podnosi zahtjev, te će osporiti zahtjev ako, nakon pažljive procjene, zaključi da postoje opravdani razlozi za sumnju da je zahtjev nezakonit prema zakonima treće zemlje, primjenjivim obvezama prema međunarodnom pravu i načelima međunarodne kurtoazije. Uvoznik podataka će, pod istim uvjetima, nastaviti s mogućnostima žalbe. Pri osporavanju zahtjeva uvoznik podataka zatražit će privremene mjere s ciljem obustave učinaka zahtjeva dok nadležno pravosudno tijelo ne odluči o njegovoj osnovanosti. Neće otkriti zatražene osobne podatke dok to ne bude potrebno u skladu s primjenjivim postupovnim pravilima.

Uvoznik podataka dokumentirati će svoju pravnu procjenu i svako osporavanje zahtjeva te, u mjeri u kojoj je to dopušteno prema zakonima treće zemlje, staviti dokumentaciju na raspolaganje izvozniku podataka. Također će je na zahtjev staviti na raspolaganje nadležnom nadzornom tijelu. Uvoznik podataka dostaviti će minimalnu dopuštenu količinu informacija pri odgovaranju na zahtjev na temelju razumnog tumačenja zahtjeva.

U svakom slučaju, prijenosi osobnih podataka od strane obvezanog člana grupe bilo kojem javnom tijelu ne smiju biti masovni, nerazmjerni i neselektivni na način koji bi nadilazio ono što je potrebno u demokratskom društvu.

14. Neusklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima

Uvoznik podataka trebao bi odmah obavijestiti izvoznika podataka ako iz bilo kojeg razloga ne može postupiti u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima, među ostalim kako je navedeno u stavku 13.1.

Ako uvoznik podataka krši obvezujuća korporativna pravila/ne može postupiti u skladu s njima, izvoznik podataka trebao bi obustaviti relevantni prijenos.

Uvoznik podataka trebao bi, prema izboru izvoznika podataka, odmah vratiti ili izbrisati osobne podatke koji su preneseni u okviru obvezujućih korporativnih pravila u cijelosti, ako:

- je izvoznik podataka obustavio prijenos i ako se usklađenost s ovim obvezujućim korporativnim pravilima ne uspostavi ponovno u razumnom roku, a u svakom slučaju u roku od jednog mjeseca od obustave; ili
- uvoznik podataka znatno ili trajno krši obvezujuća korporativna pravila; ili
- uvoznik podataka ne poštuje obvezujuću odluku nadležnog suda ili nadležnog nadzornog tijela u pogledu svojih obveza na temelju obvezujućih korporativnih pravila.

Isto vrijedi i za sve kopije takvih osobnih podataka. Uvoznik podataka će potvrditi takvo brisanje osobnih podataka izvozniku podataka.

Dok se takvi osobni podaci ne izbrišu/ne vrate, uvoznik podataka nastaviti će osiguravati usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima u odnosu na osobne podatke.

U slučaju lokalnih zakona primjenjivih na uvoznika podataka koji zabranjuju vraćanje/brisanje osobnih podataka prenesenih u skladu s obvezujućim korporativnim pravilima, uvoznik podataka jamči da će nastaviti osiguravati usklađenost s obvezujućim korporativnim pravilima i obrađivat će osobne podatke samo u mjeri i onoliko dugo koliko to zahtijeva taj lokalni zakon.

Zahtjevi iz odjeljka 4. mogu se izuzeti u mjeri u kojoj je to dopušteno izravno primjenjivim pravom EGP-a ili pravom države članice odgovarajućeg izvoznika podataka koji je izvorno osobne podatke prenio uvozniku podataka izvan EGP-a.

15. Odnos između obvezujućih korporativnih pravila i nacionalnog zakona

U slučaju da lokalno zakonodavstvo u EGP-u, koje se primjenjuje na obradu osobnih podataka koju provodi obvezani član grupe, zahtijeva višu razinu zaštite osobnih podataka, ono će imati prednost nad ovim obvezujućim korporativnim pravilima.

U svakom slučaju, osobni podaci obrađuju se u skladu s načelima koja se odnose na obradu osobnih podataka utvrđenima Općom uredbom o zaštiti podataka i relevantnim nacionalnim zakonom.

16. Uzajamna pomoć i suradnja s nadzornim tijelima

Obvezani članovi grupe razumno će surađivati i međusobno si pomagati u obradi zahtjeva ili pritužbi ispitanika u odnosu na ova obvezujuća korporativna pravila.

Obvezani članovi grupe nadalje se obvezuju surađivati s nadležnim nadzornim tijelima u odnosu na istrage, revizije ili ispitivanja (uključujući prema potrebi na licu

mjesta) u odnosu na usklađenost s ovim obvezujućim korporativnim pravilima, dostaviti im sve zatražene informacije o postupcima obrade koji podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima te poštovati odluke nadležnih nadzornih tijela i uzeti u obzir njihove savjete u pogledu tumačenja i primjene ovih obvezujućih korporativnih pravila. Obvezani članovi grupe dogovorit će rješavanje sporova s nadležnim nadzornim tijelima u vezi s njihovim nadzorom usklađenosti s ovim obvezujućim korporativnim pravilima, podložno postupkovnom pravu i nadležnosti sudova države članice nadležnog nadzornog tijela.

17. Prava korisnika treće strane

Ispitanici čiji osobni podaci podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima imaju pravo provoditi odjeljke 4., 8., 9., 10., 11., 12., 14., 15., 17., 18. i 19. ovih obvezujućih korporativnih pravila na temelju prava korisnika treće strane, podložno drugim odredbama ovih obvezujućih korporativnih pravila.

Ispitanici čiji osobni podaci podliježu ovim obvezujućim korporativnim pravilima mogu nastojati osigurati usklađenost s prethodno navedenim pravilima koja se objavljuju u skladu s odjeljkom 16. i Općom uredbom o zaštiti podataka, uključujući posebno, ali ne ograničavajući se na pravne lijekove, obveze i sankcije, te mogu zahtijevati naknadu štete podnošenjem pritužbe nadležnim nadzornim tijelima (posebno u državi članici uobičajenog boravišta ispitanika, mjestu rada ili mjestu navodnog kršenja) i nadležnim sudovima u EGP-u (tj. tamo gdje voditelj obrade ili izvršitelj obrade ima poslovni nastan ili gdje ispitanik ima uobičajeno boravište), ali ne pred bilo kojim drugim nadzornim tijelom, sudom ili sudom u bilo kojoj nadležnosti izvan EGP-a. U slučaju da obvezani članovi grupe izvan EGP-a krše ova obvezujuća korporativna pravila, oni također mogu podnijeti pritužbu nadležnim nadzornim tijelima i nadležnim sudovima u EGP-u, bilo nadležnosti izvoznika podataka kako je definirano u ovim obvezujućim korporativnim pravilima, ili nadležnosti tvrtke John Deere GmbH & Co KG u kojem će slučaju nadležna tijela ili sudovi biti nadležni, a ispitanici će imati prava i pravne lijekove protiv tvrtke John Deere GmbH & Co KG kao da je prekršaj obvezanog člana grupe izvan EGP-a počinila tvrtka John Deere GmbH & Co KG. Ako ispitanik podnese takav zahtjev, teret dokazivanja da obvezani član grupe izvan EGP-a nije odgovoran za kršenje ovih obvezujućih korporativnih pravila, na kojima se temelji zahtjev ispitanika, snosi tvrtka John Deere GmbH & Co KG. Ako potomji može dokazati da obvezani član grupe izvan EGP-a nije odgovoran za čin, može se osloboditi bilo kakve odgovornosti. Ispitanika u gore navedenim pitanjima i povezanim zahtjevima za naknadu štete može zastupati neprofitno tijelo, organizacija ili udruženje koje je propisno osnovano u skladu sa zakonom države članice, ima zakonske ciljeve koji su u javnom interesu i aktivno je u području zaštite prava i sloboda ispitanika.

Kako bi se izbjegla sumnja, ova obvezujuća korporativna pravila ne utječu na prava ispitanika u skladu s primjenjivim lokalnim zakonodavstvom o zaštiti podataka u EGP-u niti dovode u pitanje ili na drugi način ograničavaju mogućnost ispitanika da ostvare svoja prava u skladu s primjenjivim lokalnim zakonodavstvom u EGP-u.

18. Ažuriranja sadržaja ovih obvezujućih korporativnih pravila i popisa obvezanih članova

Ova se obvezujuća korporativna pravila mogu ažurirati i izmijeniti. Tvrtka John Deere GmbH & Co. KG obavještava nadležna nadzorna tijela jednom godišnje obavještavajući vodeće nadzorno tijelo o bilo kakvoj promjeni ovih obvezujućih korporativnih pravila ili popisa obvezanih članova grupe (uključujući kratko objašnjenje za takve promjene) i također obavještava ispitanike o takvim promjenama na odgovarajući način. Nadležna nadzorna tijela također bi trebalo obavještavati jednom godišnje u slučaju da nisu izvršene nikakve promjene. John Deere GmbH & Co KG izvještava obvezane članove grupe o svim promjenama obvezujućih korporativnih pravila ili popisa obvezanih članova grupe.

Ako bi izmjena mogla utjecati na razinu zaštite koju pružaju ova obvezujuća korporativna pravila ili znatno utjecati na ova obvezujuća korporativna pravila (tj. promjene obvezujućeg karaktera), mora se odmah priopćiti obvezanim članovima grupe, a prije takvih izmjena, relevantnim nadležnim nadzornim tijelima preko vodećeg nadzornog tijela (uključujući kratko objašnjenje za takve promjene).

Globalni tim za zaštitu privatnosti vodi potpuno ažurirani popis obvezanih članova grupe, koji je priložen kao dodatak ovim obvezujućim korporativnim pravilima, prati i bilježi sva ažuriranja obvezujućih korporativnih pravila i pruža potrebne informacije ispitanicima (objavom obvezujućih korporativnih pravila kako je objašnjeno u odjeljku 19.) i na zahtjev nadležnim nadzornim tijelima. Prijenosi osobnih podataka u okviru ovih obvezujućih korporativnih pravila neće se odvijati sve dok novi član/osim ako je obvezani član grupe stvarno obvezan ovim obvezujućim korporativnim pravilima i može pružiti usklađenost, uključujući uključivanje svojih zaposlenika u program obuke i podizanja svijesti (kako je opisano u odjeljku 6.).

19. Objava

Ova se obvezujuća korporativna pravila objavljuju i poveznica se objavljuje na web-mjestu svakog obvezanog člana grupe u EGP-u i za zaposlenike na intranetu.

Ova javna verzija obvezujućih korporativnih pravila uvijek će sadržavati barem sljedeće informacije koje se odnose na obvezujuća korporativna pravila:

- područje primjene obvezujućih korporativnih pravila;
- odgovornost obvezanog člana grupe;
- načela zaštite podataka;
- zakonitost obrade;
- obavijesti o povredi sigurnosti i osobnih podataka;
- ograničenja daljnjih prijenosa;
- prava ispitanika;
- prava korisnika treće strane ispitanika i sredstva za njihovo ostvarivanje;
- mehanizam za pritužbe u pogledu usklađenosti s ovim obvezujućim korporativnim pravilima;

- popis korištenih definicija/kratica.

Ispitanici mogu zatražiti kopiju ovih obvezujućih korporativnih pravila kontaktiranjem tvrtke John Deere kako je objašnjeno u odjeljku 20.

20. Podaci za kontakt

Kontakt unutar EGP-a:

Službenik za zaštitu podataka grupe EGP/UK
R2DataPrivacyManager2@JohnDeere.com
John Deere GmbH & Co KG
John Deere Str. 70 68163
Mannheim
Njemačka

Kontakt izvan EGP-a:

Upravitelj za zaštitu privatnosti
PrivacyManager@JohnDeere.com
Centar za globalno poslovanje
Deere & Company
One John Deere Place
Moline, Illinois 61265-8089
SAD

Datum stupanja na snagu: 7. svibnja 2018.

Dodatak

Popis obvezanih članova grupe – status 7. svibnja 2026.

Zemlja	Naziv subjekta	Adresa subjekta	Registracija tvrtke
Argentina	John Deere Credit Compañía Financiera, Sociedad Anonima	Juan Orsetti 481, Granadero Baigorria, Provincia De Santa Fe, Argentina, S2152CFA	30-70702485-9
Australia	John Deere Financial Limited	166-170 Magnesium Dr., Crestmead, Queensland 4132, Australia	ACN 078 714 646
Australia	John Deere Limited	166-170 Magnesium Dr., Crestmead, Queensland 4132, Australia	ACN 008 671 725
Australia	Waratah Forestry Equipment Pty. Ltd.	5 Collins Road, Melton Victoria, 3337, Australia	ACN 006 562 545
Australia	Wirtgen Australia Pty. Ltd.	Lot 2, Great Eastern Highway, (off Apac Way), South Guildford, WA 6055, Australia	ACN 002 968 167
Austria	Kreisel Electric GmbH	Kreiselstraße 1 4261 Rainbach im Mühlkreis, Austria	FN 585301m
Austria	Wirtgen Österreich GmbH	Dr. Linsinger Str. 5, 4662 Steyrermühl, Austria	FN 218183h
Belgium	Wirtgen Belgium BV	Schoonmansveld 19a, 2870 Puurs, Belgium	413842778
Brazil	Banco John Deere S.A.	Rod. Eng. Ermenio de Oliveira Penteado (SP-075) s/n, km 57,5 Prédio 1, 1º Andar, Bairro Helvétia, Indaiatuba, Sao Paulo 13337-300 Brazil	NIRE 35300443462
Brazil	CANOAS MANUFATURA DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS LTDA.	Rua Antônio Frederico Ozanan, nº 2.800, Brigadeira, CEP, Canoas City, Rio Grande do Sul 92420-360, Brazil	NIRE 43.209.344.496
Brazil	Ciber Equipamentos Rodoviários Ltda.	Rua Senhor Do Bom Fim, 177, Porto Alegre / RS CEP 91140-380, Brazil	NIRE 4320371161-6
Brazil	John Deere Brasil LTDA.	Engenheiro Jorge Antonio Dahne Logemann, 600, Distrito Industrial, Horizontina, Rio Grande do Sul, Brazil	NIRE 43205042584; IE 0620007826
Brazil	John Deere Equipamentos do Brasil Ltda.	Engenheiro Ermênio de Oliveira Penteado, s/nº - entre km 61+160 metros ao km 61+280 metros – Pista Norte, Helvétia, Indaiatuba, São Paulo, Brasil	NIRE 35213887915

Bulgaria	Wirtgen Bulgaria EOOD	10, Rozova Gradina Str., 1588 Krivina, Bulgaria	UIC 121164324
Chile	John Deere Financial Chile SpA	Luis Pasteur No. 5280, oficina 402, comuna de Vitacura, Santiago de Chile, Chile	761708473
China	John Deere (China) Investment Co., Ltd.	No 393, Units 1001, 1002, 1003, 10th Floor, Building 2, Yard 15, Guanghai Road, Chaoyang District, Beijing, 100000	91110000710938941J
China	John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd.	No. 1 Lianmeng Road, Jiamusi 154002, Heilongjiang Province, China	91230800606542285D
China	John Deere (Tianjin) Company, Limited	No. 89, 13th Avenue, TEDA, Tianjin, China 300457, China	911201167736005852
China	John Deere (Tianjin) International Trading Co., Ltd.	No. 309, 310, 3rd Floor, No. 92, Haibin 5th Road, Tianjin Pilot Free Trade Zone, China	91120116718262384Q
China	John Deere Finance Lease Co., Ltd.	1st Floor, No. 89, 13th Avenue, TEDA, Tianjin, China 300457	91120116562683843D
China	Wirtgen (China) Machinery Co., Ltd.	No. 395, Chuang Ye Road, Langfang Economic and Technical Development Zone, Hebei, 065001, P.R. China	91131000755456671L
China	Wirtgen (Foshan) Machinery Co. Ltd.	No. 41 Xile Ave., Leping Town, Sanshui District Foshan 528137, China	91440607MA4UQ8GR8M
China	Wirtgen (Taicang) Machinery Co., Ltd.	12 Xinmiao Road, Taicang Economy Development Area, Taicang, China	91320585398339812Q
China	Wirtgen Hong Kong Ltd.	Unit C, 20/F., Morrison Plaza, 9 Morrison Hill Road, Wan Chai, Hong Kong, China	273723
Denmark	Wirtgen Denmark A/S	Taulov, Taulov Kirkevej 28, 7000 Fredericia, Denmark	CVR-81667217
Estonia	OÜ Wirtgen Eesti	Saha-Loo tee 14, Iru küla 74206, Jõelähtme vald, Harju Maakond, Estonia	10622518
Finland	John Deere Forestry Oy	Lokomonkatu 21, PL 474 Tampere, FIN-33900, Finland	1592331-8
Finland	Waratah OM Oy	Rahtikatu 14, Joensuu, 80100, Finland	1865718-2

Finland	Wirtgen Finland Oy	Huurrekuja 11, 04360 Tuusula, Finland	1012387-2
France	John Deere S.A.S.	1 rue John Deere Cedex, Fleury Les Aubrais, France 45401	086 280 393
France	John Deere Solutions Réseau S.A.S	23 Rue du Paradis, 45140 Ormes, France	818 865 149
France	Ribouleau Monosem	16 rue du Général de Gaulle, Largeasse, France 79240	626 620 116
France	Wirtgen France S.A.S.	7, rue Marc Seguin - BP 31633, 95696 Goussainville Cedex, France	722 036 134
Germany	Benninghoven Zweigniederlassung der Wirtgen Mineral Technologies GmbH	Benninghovenstr. 1, 54516 Wittlich, Germany	HRB 23351
Germany	Construction Technologies Holding GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 26777
Germany	Deere & Company European Office	John Deere Strasse 70, Mannheim, Germany 68163	HRB 1653
Germany	Hamm AG	Hammstraße 1, 95643 Tirschenreuth, Germany	HRB 1851
Germany	John Deere GmbH & Co. KG	John-Deere-Str. 70, 68163 Mannheim, Germany	HRA 704371
Germany	John Deere Insurance Agency GmbH	Reinhard-Wirtgen-Straße 2, Windhagen, Germany 53578, Germany	HRB 29940
Germany	John Deere Walldorf GmbH & Co. KG	John-Deere-Str.1, Walldorf Germany 69190	HRA 707944
Germany	John Deere Walldorf International GmbH	John-Deere-Str.1, Walldorf Germany 69190	HRB 743035
Germany	Joseph Vögele Aktiengesellschaft	Joseph Vögele Strasse 1, 67075 Ludwigshafen, Germany	HRB 62108
Germany	Kleemann GmbH	Manfred-Wörner-Str. 160, 73037 Göppingen, Germany	HRB 530810

Germany	Maschinenfabrik Kemper GmbH & Co. KG	Breul, 48703 Stadtlöhn, Germany	HRA 2556
Germany	Wirtgen Deutschland Vertriebs- und Service GmbH	Ulstettstraße 6, 86167 Augsburg, Germany	HRB 20259
Germany	Wirtgen GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 14080
Germany	WIRTGEN GROUP Branch of John Deere GmbH & Co. KG	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRA 704371
Germany	Wirtgen International GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 12873
Germany	Wirtgen Mineral Technologies GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 23351
Germany	Wirtgen North Africa GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 21670
Germany	Wirtgen Road Technologies GmbH	Reinhard-Wirtgen-Str. 2, 53578 Windhagen, Germany	HRB 23312
Hungary	Wirtgen Budapest Kft.	Erdőalja u.1, 2363 Felsőpakony, Hungary	13-09-183587
India	John Deere Financial India Private Limited	Tower XIV, Cybercity, Magarpatta City, Hadapsar, Pune Maharashtra, 411 013, India	U65923PN2011P TC141149
India	John Deere India Private Limited	Tower XIV, Cybercity, Magarpatta City, Hadapsar, Pune Maharashtra, 411 013, India	U74220PN1997P TC112441
India	Wirtgen India Pvt. Ltd.	Gat No.301/302, Bhandgaon-Khor Road, Village-Bhandgaon, Tal.Daund, Dist.Pune - 412214, India	No. 08/18808 of 1995
Ireland	John Deere Forestry Limited	Ballyknocken, Glenealy, Co. Wicklow, Ireland	105782
Ireland	The Vapormatic Company (Ireland) Limited	Office 7, 2nd Floor, Unit 8 Fashion City, Ballymount, Dublin 24, D24EW2P, Ireland	20235
Ireland	Wirtgen Ireland Ltd.	Enfield Industrial Estate, Trim Road, Enfield, Co. Meath, Ireland	354269

Israel	JDBH Works Ltd.	Kibbutz Beith Hashita, Tzvaïm Industrial Zone, Israel 10801	514395136
Italy	John Deere Acceptances S.r.l.	Via Roma 108F, Cassina de' Pecchi, Milano, Italy 20051, Italy	MI-1656534
Italy	John Deere Italiana S.r.l.	Via Roma 108F, Cassina de' Pecchi, Milano, Italy 20051, Italy	MI-1869021
Italy	Mazzotti S.r.l.	Via Dismano, 138/A, 48124 Ravenna RA, Italy	RA – 165367
Italy	Wirtgen Macchine S.r.l.	Via delle Industrie 7, 20082 Noviglio (Milano), Italy	MI-1101267
Japan	Wirtgen Japan Co., Ltd.	Tsunekura Building 3F, 20-6, Jinbo-cho 2 chome, Kanda, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0051, Japan	0100-01-011456
Latvia	SIA Wirtgen Latvia	Mežapurga iela 7, Riga, LV-1064	40003474522
Lithuania	UAB Wirtgen Lietuva	Liepkalnio g. 188, 13242 Vilnius, Lithuania	111642847
Luxembourg	John Deere Bank S.A.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B 74106
Luxembourg	John Deere Cash Management	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B 101957
Luxembourg	John Deere Holding Brazil S.à r.l.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B 164743
Luxembourg	John Deere Luxembourg Canada Holding S.à r.l.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B278069
Luxembourg	John Deere Luxembourg Holding S.à r.l.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B285065
Luxembourg	John Deere Luxembourg Investment S.à r.l.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B 165923
Luxembourg	John Deere Mexico S.à r.l.	6A, route de Trèves, 2633 Senningerberg, Luxembourg	B 164760

Luxembourg	John Deere Technologies S.C.S.	17 Boulevard FW Raiffeisen, Luxembourg 2411	B218141
Malaysia	Wirtgen (M) SDN. BHD.	No.12A Jalan Mandolin 33/5, Shah Alam Premier Industrial Park, Seksyen 33, Shah Alam, Selangor 40400, Malaysia	531649-M
Malta	Steel Plow Insurance Limited	The Hedge Business Centre, Level 3, Triq ir-Rampa ta' San Giljan, Balluta Bay, St Julians STJ1062, Malta, Malta	C108521
Mexico	Grupo John Deere, S. de R.L.	Boulevard Diaz Ordaz número 500, interior A, Colonia la Leona, San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon 66210, Mexico	N-2021007603
Mexico	John Deere Financial Mexico, S.A. de C.V. SOFOM, ENR	Boulevard Diaz Ordaz número 500, interior A, Colonia la Leona, San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon 66210, Mexico	56623*9
Mexico	John Deere Shared Services México, S. de R.L. de C.V.	Boulevard Diaz Ordaz número 500, interior A, Colonia la Leona, San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon 66210, Mexico	N-2017096712
Mexico	Motores John Deere S.A. de C.V.	Carretera a Mieleras Km. 6.5 s/n, C.P. 27400, Torreon, Coahuila, Mexico	55257
Mexico	Servicios Administrativos John Deere S.A. de C.V.	Boulevard Diaz Ordaz número 500, interior A, Colonia la Leona, San Pedro Garza Garcia, Nuevo Leon 66210, Mexico	69988*9
Mexico	Vapormatic de Mexico S.A. de C.V.	Acceso V #110-A Nave 5, Desarrollo Montana 2000 Section III 76150, Querteraro, Qro., Mexico	28742
Norway	John Deere Forestry AS	Industriveien 13, Kongsvinger, N-2212, Norway	957 269 222
Norway	Wirtgen Norway AS	Gallebergveien 18, Postboks 64, 3071 Sande i Vestfold, Norway	968 469 940
Poland	John Deere Polska Sp. z o.o.	ul. Poznańska 1B, 62-080 Tarnowo Podgórne, Poland	0000129369
Poland	Wirtgen Polska Sp.z o.o.	Ul. Ostrowska 344, 61-312 Poznan, Poland	KRS-0000010741
Romania	Wirtgen Romania S.R.L.	Str. Zborului nr 1-3, Otopeni, 075100 Bucuresti - Otopeni, Romania	J23/397/2003
Singapore	John Deere (Singapore) Service Co. Pte. Ltd.	438 Alexandra Road #12-01/04, Alexandra Point, Singapore, 119958, Singapore	202312098M

Singapore	John Deere Asia (Singapore) Private Limited	438 Alexandra Road #12-01/04, Alexandra Point, Singapore, 119958, Singapore	200610270R
Singapore	Wirtgen Singapore Pte. Ltd.	No. 5 Tuas Avenue 18A, Singapore 638854, Singapore	199602575N
South Africa	John Deere (Pty) Ltd	Hughes Extension 47, 38 Oscar Street, Boksburg, Gauteng, 1459 South Africa	UC.37595
South Africa	Wirtgen South Africa (Pty) Ltd	52 Maple Street, Pomona, Kempton Park 1619, South Africa	1999/010901/07
Spain	John Deere Iberica S.A.	Carretera de Toledo Km. 12.200, Getafe, Spain 28905, Spain	Hoja M-13643 Tomo 655 Folio 116
Spain	King Agro Europa, S.L.	C/Doce 10 Polígono Industrial Canya dels Cond Picassent (Valencia), Spain, 46220	138255
Sweden	John Deere Forestry AB	Fyrgatan 8, Box 502, Maersta, S-195 25, Sweden	556584-6614
Sweden	Svenska John Deere A.B.	Fyrgatan 8-14, 195 91 Märsta / Sigtuna, Sweden 195 91, Sweden	556063-2431
Sweden	Wirtgen Sweden AB	Björnstorpsvägen 18, 342 30 Alvesta, Sweden	556465-2534
Taiwan, R.O.C.	Wirtgen Taiwan Co., Ltd.	No. 1190, Sec. 3, Fuguo Rd., Luzhu Dist., Taoyuan City 33849, Taiwan	60711084
Thailand	John Deere (Thailand) Limited	252 SPE Tower, 10th Floor, Room 1032-05, Phahonyothin Rd, Samsen Nai, Phaya Thai, Bangkok, Thailand 10400, Thailand	105554098371
Thailand	Wirtgen (Thailand) Co. Ltd.	99/9 Moo 6, Bangna-Trad Km. 24 Rd., T.Bang Sao Thong, A. Bang Sao Thong, Samutprakarn 10540 Thailand	115540004433
The Netherlands	John Deere Enschede B.V.	Rigtersbleek-Aalten 4 – K1.11, 7521 RB Enschede, The Netherlands	6022728
The Netherlands	John Deere Fabriek Horst B.V.	Energiestraat 16, NL-5961 PT Horst, Postbus 6006, The Netherlands	12020529
The Netherlands	John Deere Nederland B.V.	Energiestraat 16, NL-5961 PT Horst, Postbus 6006, The Netherlands	12023490

The Netherlands	John Deere Real Estate B.V.	Energiestraat 16, NL-5961 PT Horst, Postbus 6006, The Netherlands	53870816
The Netherlands	Wirtgen Nederland B.V.	Velsenstraat 1, 4251 LJ Werkendam, Netherlands	RSIN 002982055
Turkey	Wirtgen Turkey Makine Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi	Ankara Caddesi, No: 223, Bahcelievler Mahallesi, 06830 Gölbaşı / Ankara, Turkey	233562
Ukraine	John Deere Ukraina	Business center "Chayka Plaza", Soborna Street 1-B, 5th floor, Kiev-Svjatoshin district, Kiev region	35982633
Ukraine	PIK Wirtgen Ukraine	Pyrogivskyy shlyakh Str. 28, 03083 Kyiv, Ukraine	25638086
United Kingdom	John Deere Forestry Ltd.	Carlisle Airport Trading Estate, Carlisle, Cumbria, Carlisle, England CA6 4NW, United Kingdom	02218900
United Kingdom	John Deere Limited	Harby Road, Langar, Nottingham, NG13 9HT, UK	SC028492
United Kingdom	The Vapormatic Company Limited	Kestrel Way, Sowton Industrial Estate, Exeter, England EX2 7LA, United Kingdom	538655
United Kingdom	Vapormatic Europe Limited	Kestrel Way, Sowton Industrial Estate, Exeter, England EX2 7LA, United Kingdom	10701451
United Kingdom	Vapormatic U.K. Limited	Kestrel Way, Sowton Industrial Estate, Exeter, England EX2 7LA, United Kingdom	10698462
United Kingdom	Wirtgen Ltd.	Wirtgen Group House, Overfield Park, Godfrey Drive, Newark, England NG24 2UA, United Kingdom	3026300
United States	ATI Products, Inc.	5100-H W.T. Harris Blvd., Charlotte, NC 28269	0119690
United States	Blue River Technology LLC	3303 Scott Blvd., Santa Clara, CA 95054	729204
United States	Deere Credit Services, Inc.	6400 N.W. 86th Street, P.O. Box 6600, Johnston, IA 50131-6600	2083737
United States	Deere Credit, Inc.	6400 N.W. 86th Street, P.O. Box 6600, Johnston, IA 50131-6600	0820863

United States	Deere Payroll Services, Inc.	One John Deere PI, Moline, IL 61265	782625
United States	John Deere Agricultural Holdings, Inc.	One John Deere PI, Moline, IL 61265	2602726
United States	John Deere Capital Corporation	8383 Greenway Boulevard, Suite 300, Middleton, WI 53562	525920
United States	John Deere Construction & Forestry Company	One John Deere PI, Moline, IL 61265	716911
United States	John Deere E-Commerce LLC	One John Deere PI, Moline, IL 61265	W01347996
United States	John Deere Electric Powertrain LLC	One John Deere PI, Moline, IL 61265	6407612
United States	John Deere Forestry Group LLC	One John Deere PI, Moline, IL 61265	386421
United States	John Deere Shared Services LLC	One John Deere PI, Moline, IL 61265	729218
United States	John Deere Thibodaux LLC	244 Highway 3266, Thibodaux, LA 70301-1602	729315
United States	NavCom Technology, Inc.	20780 Madrona Ave, Torrance, CA 90503	C1997002
United States	Timberjack Corporation	3650 Brookside Parkway, Suite 400, Alpharetta, GA 30022-4426	2028187
United States	Waratah Forestry Attachments LLC	375 International Park, Suite 200, Newnan, GA 30265	K920710
United States	Wirtgen America, Inc.	6030 Dana Way, Antioch, TN 37013	000162073